**Zeitschrift:** Filmbulletin : Zeitschrift für Film und Kino

Herausgeber: Stiftung Filmbulletin

**Band:** 35 (1993)

**Heft:** 186

**Anhang:** Kleine Filmographie Frank Borzage

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Frank Borzage und Helen Hayes bei Dreharbeiten zu A FAREWELL TO ARMS

Die Übersetzung aus dem Französischen besorgte Josef Stutzer. Die redaktionell gekürzte Fassung des Textes wurde durch Hervé Dumont autorisiert. Die ausführliche um viele Details, Zitate und Anmerkungen angereicherte -Fassung des Textes findet sich als

einführendes Kanitel in der Monographie von Hervé Dumont: «Frank Borzage. Sarastro à Hollywood.» Mit einem Vorwort von Iean-Charles Tacchella. Paris, Milano, La Cinémathèaue française, Les Editions Mazzotta, 1993. 388 Seiten, 440 Schwarzweissund Farb-Illustrationen.

dringen und sie die Figuren spielen zu lassen, die sie verkörpern.» Vielleicht liegt ein Teil des Rätsels Borzage gerade in der bemerkenswerten Fähigkeit, seine Schauspieler zu verzaubern, nicht ohne ihnen einen Schein von Freiheit zu lassen. Anfänger sind sein bevorzugtes "Rohmaterial", und er gilt als grosser Entdecker von Talenten (etwa die Paare Janet Gaynor - Charles Farrell, Sally Eilers - James Dunn, Vera Gordon, Maureen O'Sullivan, George Breakston). Er hat einen bevorzugten Kontakt mit den ganz Jungen, seine Inszenierung der Kinder in HUMORESQUE oder NO GREA-TER GLORY erstaunt immer wieder. Gary Cooper rühmt das Genie des Regisseurs, seine eigenen Seelenzustände den Schauspielern mitteilen zu können, als er von den Dreharbeiten von DESIRE mit Marlene Dietrich spricht. Während Lubitsch mit dem Kopf inszeniert, sagt Cooper, sei ihm, wie nie zuvor, aufgefallen «was für eine Zärtlichkeit von der Person von Borzage ausgeht, die sich in unserem Spiel widerspiegelt und die Szene glaubwürdig macht.» 1990 zu seiner Arbeit an A FAREWELL TO ARMS befragt, hat uns Helen Hayes den Eindruck bestätigt, der für sie unauslöschlich bleibt: «Frank Borzage war so ein empfindsamer Mensch! Als wir diese besonders intimen Szenen zu spielen

hatten, blieb die Bühne verriegelt. Niemand durfte dabeisein, ausser die notwendigen Techniker, Borzage verbot jeden Besuch. Seine Schauspielerführung war so zärtlich, so subtil, so einfach, dass ich mich nicht daran erinnere, von ihm geführt worden zu sein – aber natürlich wurde ich es! Er war ein sehr romantischer Mann, ich würde nicht sagen, er sei sentimental gewesen, aber romantisch, und er tauchte uns alle in ein romantisches Klima. Dieser Film wurde eine grosse emotionale Erfahrung für Cooper und mich. Ich kann Ihnen nicht sagen, was er sagte oder was er machte und wie er die Schauspieler anging, ich weiss nur, dass er uns dazu brachte, uns restlos einzusetzen. Er war hier, im Innern unseres Geistes sogar, er bewohnte uns.» Von diesem eigentlich alchemistischen Verfahren behält Borzage-Sarastro das Geheimnis. Es gibt in dieser Arbeitsmethode, ebenso wie im Inhalt seiner Meisterwerke, eine Dimension, die über sie hinausragt, ein unmöglich zu fassendes, zu beschreibendes, zu verstehendes Geheimnis. Aber ist dieses Geheimnis nicht das Wesen jeder Kunst?

Hervé Dumont

## Frank Borzage



Geboren 24. April 1894 in Salt Lake City, Utah (Vater Italiener aus Roncone, Mutter Schweizerin aus St. Gallen). 1907-1912 Wandertheater in Utah, Montana, Wyoming, Colorado und Kalifornien. Darsteller in zirka 85 Filmen zwischen 1912 und 1917, meist für Thomas H. Ince (Kay-Bee, Broncho, Domino), Universal, Lubin, American Film Co., Jesse Lasky und Triangle. Gestorben am 19. Juni 1962 in Hollywood.

Stummfilmregie: THE PITCH O'CHANCE\* LIFE'S HARMONY (Co-Regie: Lorimer Iohnston) THE SILKEN SPIDER\* THE CODE OF HONOR\* TWO BITS A FLICKERING LIGHT\* UNLUCKY LUKE\* IACK\* THE PILGRIM\* THE DEMON OF FEAR\* QUICKSANDS OF DECEIT\* NUGGET JIM'S PARDNER / THE CALIBRE OF MAN\* THAT GAL OF BURKE'S/ DAUGHTER OF THE RANCH\* THE COURTIN' OF CALLIOPE CLEW\* **NELL DALE'S MEN FOLKS\*** THE FORGOTTEN PRAYER\* MATCHIN' JIM\* LAND O'LIZARDS\* IMMEDIATE LEE/HAIR TRIGGER

1915

1916

IMMEDIATE LEE/HAIR TRIGGI
CASEY\*

1917 FLYING COLORS
UNTIL THEY GET ME

1918 THE GUN WOMAN
THE CURSE OF IKU/ASHES OF
DESIRE\*
THE SHOES THAT DANCED
INNOCENT'S PROGRESS
SOCIETY FOR SALE
AN HONEST MAN
WHO IS TO BLAME?
THE GHOST FLOWER

1919 TOTON
WHOM THE GODS WOULD
DESTROY
PRUDENCE ON BROADWAY

	THE DUKE OF CHIMNEY BUTTET	I	SCHLOSS IN NEW YORK,	
	BILLY JIM		CH: LIEBE GEHT EIGENE WEGE)	
1920	HUMORESQUE (KINDER DES	1934	NO GREATER GLORY (A: DIE	
	GLÜCKS, A: DER GEIGER DES		JUNGENS AUS DER PAULSGASSE,	
	GHETTO) Photoplay Gold		CH: DIE BUBEN AUS DER PAULS-	19
1021	Medal Award GET-RICH-QUICK WALLINGFORD		GASSE)	19
1921 1922	BACK PAY (IN PELZ UND SEIDE)		LITTLE MAN, WHAT NOW? (CH: KLEINER MANN, WAS	19
1922	THE GOOD PROVIDER (A: DAS		NUN?)	
	GOLDENE VATERHERZ)		FLIRTATION WALK (A: LIEBES-	
	THE VALLEY OF SILENT MEN		KADETTEN, CH: EINE LIEBES-	
	(A: das tal des schweigens)		NACHT IN HAWAI)	
	THE PRIDE OF PALOMAR	1935	LIVING ON VELVET (A: EHE UM	
1923	THE NINTH COMMANDMENT		JEDEN PREIS, CH: EIN GE-	
	(A: DAS ELFTE GEBOT) CHILDREN OF DUST		SCHENKTES LEBEN)	10
	THE AGE OF DESIRE		STRANDED (CH: GESTRANDET) SHIPMATES FOREVER (A: DER	19
	THE SONG OF LOVE (nur		JAZZKADETT)	
	angefangen, beendet von	1936	DESIRE (SEHNSUCHT,	
	Chester Franklin, Frances		BRD: perlen zum glück)	19
	Marion)		HEARTS DIVIDED	
1924	SECRETS (DAS GEHEIMNIS DER		GREEN LIGHT (A/CH: DAS	
	LIEBE, A: GROSSMUTTERS		GRÜNE LICHT)	19
	GEHEIMNIS) THE LADY (A: DIE LADY VOM	1937	HISTORY IS MADE AT NIGHT	10
	TINGEL-TANGEL)		(BRD: und ewig siegt die liebe, A: geschichte wird	19
1925	DADDY'S GONE A-HUNTING		BEI NACHT GEMACHT,	
1720	(A: WENN DIE LIEBE STIRBT)		CH: MENSCHEN, DIE SICH	
	THE CIRCLE (A: FAMILIEN-		NACHTS BEGEGNEN, FRAUEN-	19
	SKANDAL)		SCHICKSAL AUF DEM	19
	LAZYBONES (A: DER MANN		ATLANTIK)	22. 242
	MIT DEM GOLDENEN HERZEN,		BIG CITY (A/CH: DIE	19
	DER FAULPELZ, DAS FINDEL- KIND)		grosse stadt) mannequin (CH: manne-	
	WAGES FOR WIVES		OUIN)	19
	THE FIRST YEAR (A: FLITTER-	1938	THREE COMRADES (CH: DREI	17
	WOCHEN)		KAMERADEN)	
1926	THE DIXIE MERCHANT		THE SHINING HOUR (CH: DAS	
	EARLY TO WED		MÄDCHEN AUS DEM NACHT-	
1007	MARRIAGE LICENCE?	1000	LOKAL)	
1927	SEVENTH HEAVEN (IM SIEBENTEN HIMMEL, DAS	1939 1940	A NEW YORK CINDERELLA,	19
	GLÜCK IN DER MANSARDE)	1940	umgetauft in 1 take this woman (CH: verblendung)	15
	Oscar für beste Regie,		Co-Regie: Josef von Sternberg,	
	Photoplay Gold Medal		Woody S. Van Dyke	
	Award	1939	DISPUTED PASSAGE	
	STREET ANGEL (ENGEL DER		(CH: chirurgen)	
1020	STRASSE)	1940	STRANGE CARGO	
1928	THE RIVER (DIE ERSTE FRAU IM LEBEN, CH: DIE FRAU MIT DEM		(BRD tv: DIE WUNDERBARE	
	RABEN, A: DIE NYMPHE)		rettung, CH: seltsame fracht	
1929	LUCKY STAR (DAS SIEBTE		THE MORTAL STORM	
~~~	GEBOT, CH: LIEBESNOT UND		(BRD: TÖDLICHER STURM)	
	LIEBESGLÜCK)		FLIGHT COMMAND (CH: DIE	
			JAGDSTAFFEL)	
	Tonfilmregie:	1941	BILLY THE KID (BRD: DER	
1930	THEY HAD TO SEE PARIS		LETZTE BANDIT, CH: DESPE-	
1930	SONG O' MY HEART (A: DAS GOLDENE HERZ)		RADO) angefangen, von David Miller und Norman Taurog	
	LILIOM		beendet	
1931	DOCTOR'S WIVES		SMILIN' THROUGH	
	YOUNG AS YOU FEEL		(BRD tv: im banne der ver-	
	BAD GIRL Oscar für beste		GANGENHEIT, CH: LIEBESLEID)	
1022	Regie	40.5	THE VANISHING VIRGINIAN	
1932	AFTER TOMORROW	1942	SEVEN SWEETHEARTS	
	YOUNG AMERICA A FAREWELL TO ARMS		(BRD: sieben junge herzen, CH: wenn die tulpen	
	(A/BRD/CH: IN EINEM		CH: WENN DIE TULPEN BLÜHEN)	
	ANDEREN LAND)	1943	STAGE DOOR CANTEEN	
1933	SECRETS		(CH: NEW YORK 1945)	
	man's castle (BRD tv: ein		HIS BUTLER'S SISTER	

(BRD: DIE STUBENFEE, A: DIE SCHWESTER SEINES KAMMER-DIENERS, CH: DIE SCHWESTER SEINES DIENERS) 944 TILL WE MEET AGAIN (CH: BIS WIR UNS WIEDERSEHEN) 945 THE SPANISH MAIN (DIE SEE-TEUFEL VON CARTAGENA, A: ENTFÜHRUNG IN DEN KARAIBEN, CH: BARACUDA, DER PIRAT) I'VE ALWAYS LOVED YOU (ICH HABE DICH IMMER GELIEBT, CH/A: CONCERTO, DER GROSSE MAGIER) 946 MAGNIFICENT DOLL (tv: DIE WUNDERBARE PUPPE) THAT'S MY MAN (CH: DAS GLÜCK KOMMT ÜBER NACHT) 948 MOONRISE (ERBE DES HENKERS, CH: DU WIRST NICHT ENT-RINNEN, NACHT BRICHT AN) 955 DAY IS DONE (Fernsehfilm) The George Eastman Award 956 A TICKET FOR THADDEUS (Fernsehfilm) THE DAY I MET CARUSO (Fernsehfilm) 957 The George Eastman Award 958 CHINA DOLL (CHINA DOLL, CH: CHINA DYNAMIT) 959 THE BIG FISHERMAN (DER FISCHER VON GALILÄA, CH: DER GROSSE FISCHER) 960 L'ATLANTIDE / ANTINEA, L'ANTINEA, L'AMANTE DELLA CITTA SEPOLTA (DIE HERRIN VON ATLANTIS) nur angefangen, fertiggedreht von Edgar G. Ulmer, Edmond T. Gréville, Giuseppe Masini 962 David Wark Griffith Award for outstanding contribution



in the field of film directing

THREE COMRADES